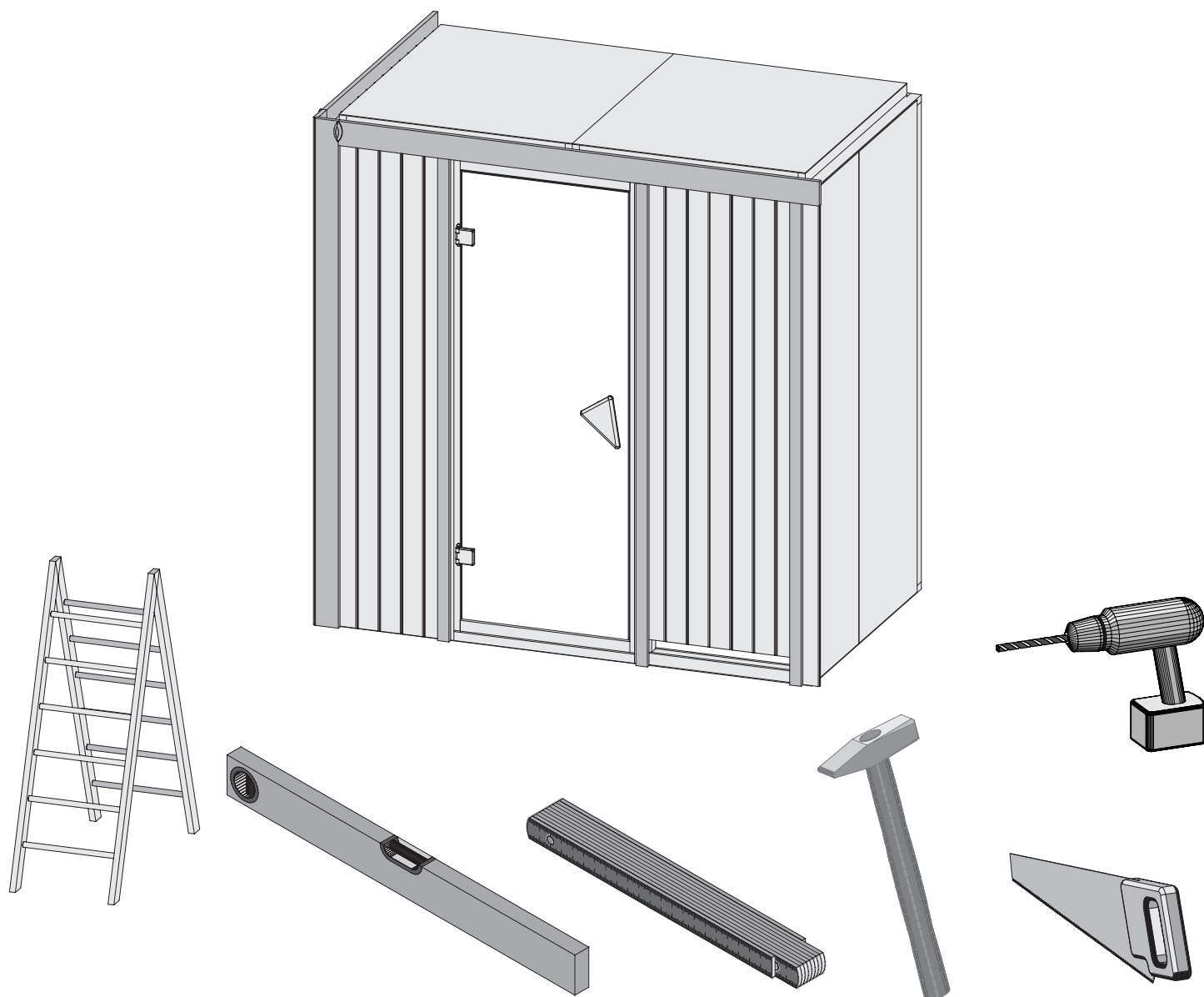


59808



 **Aufbauanleitung**

 **notice de montage**

 **Building Instructions**

 **montagehandleiding**

 **Instrucciones de construcción**

 **Istruzioni per il montaggio**

 **Service-Hotline: +49 421 38693 33**



Vergleichen Sie zuerst die Materialliste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!



Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!



First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!



Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!



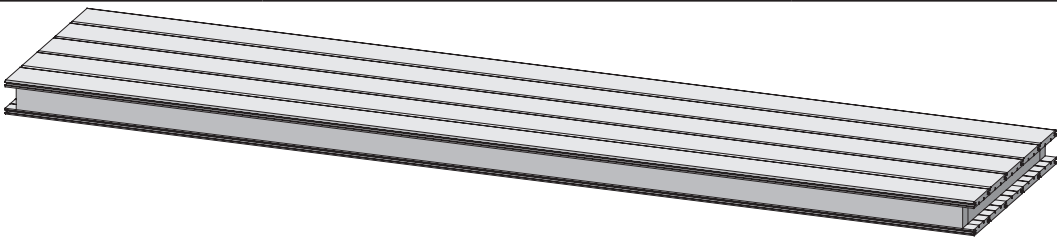
En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!



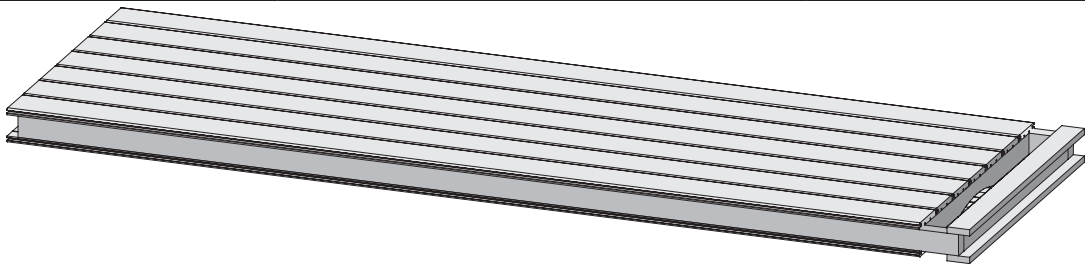
Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!



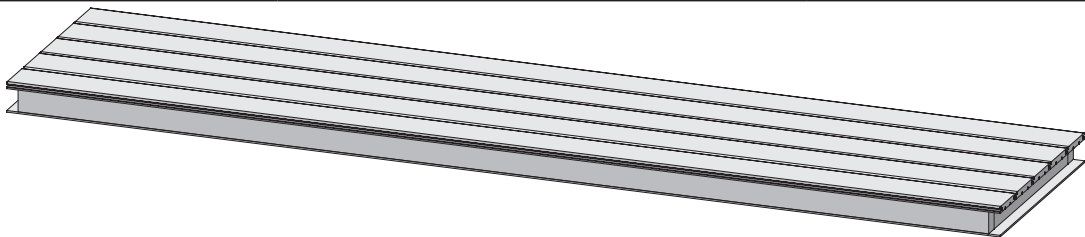
59808



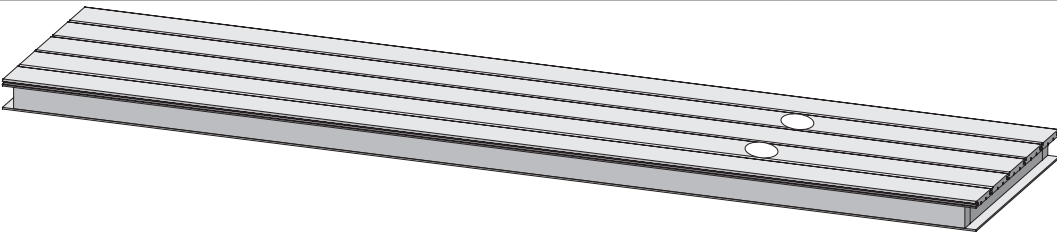
2 x W1	1920 x 433 x 68mm	ID 25547
1 x W2	1920 x 606 x 68mm	ID 25548



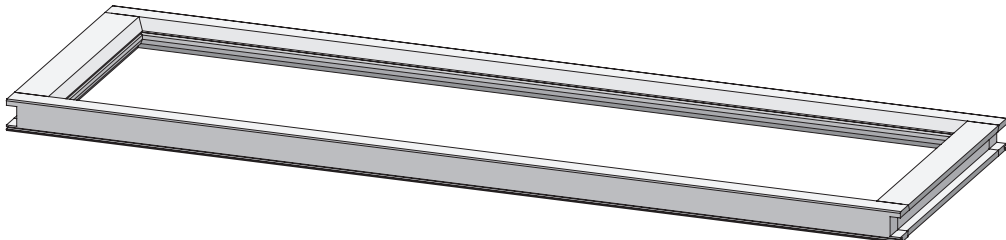
1 x W3	1920 x 606 x 68mm	ID 25550
--------	-------------------	----------



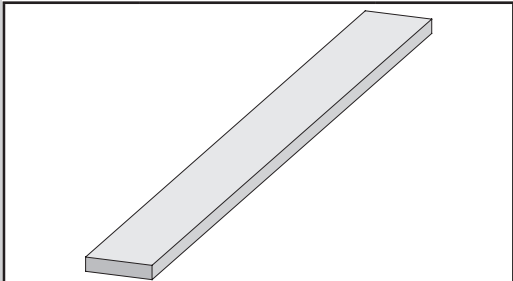
1 x W4	1920 x 433 x 57mm	ID 23623
3 x W5	1920 x 606 x 57mm	ID 23624



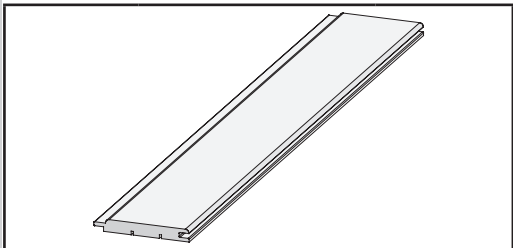
1 x W6	1920 x 606 x 57mm	ID 23629
--------	-------------------	----------



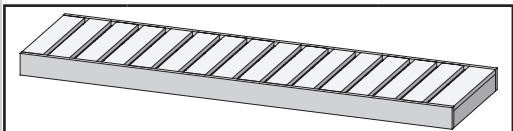
1 x W7	1872 x 780 x 42mm	ID 25551
--------	-------------------	----------



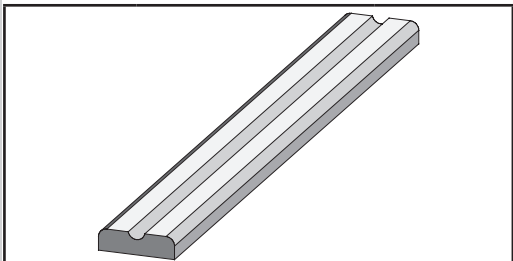
5 x B1	1920 x 19 x 3mm	ID 20799
4 x B2	750 x 36 x 12mm	ID 24239
4 x B3	1920 x 36 x 12mm	ID 24846
5 x B4	1884 x 45 x 17mm	ID 48037
2 x B5	70 x 45 x 18mm	ID 26366
2 x B6	800 x 45 x 18mm	ID 24796
2 x B7	1100 x 45 x 18mm	ID 21085
4 x B8	480 x 95 x 18mm	ID 20930
5 x B9	530 x 95 x 18mm	ID 32558
1 x B10	1158 x 95 x 18mm	ID 59940
1 x B11	1895 x 95 x 18mm	ID 39324
1 x B12	300 x 120 x 18mm	ID 22467
2 x B13	551 x 42 x 28mm	ID 24053
2 x B14	1035 x 42 x 28mm	ID 25743
4 x B15	1145 x 42 x 28mm	ID 25754
2 x B16	1756 x 42 x 28mm	ID 24131
4 x B17	1841 x 42 x 28mm	ID 26376
3 x B18	1874 x 52 x 52mm	ID 26165



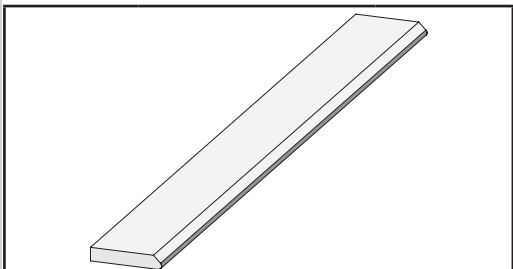
2 x E1	1920 x 97 x 12mm	ID 22863
--------	------------------	----------



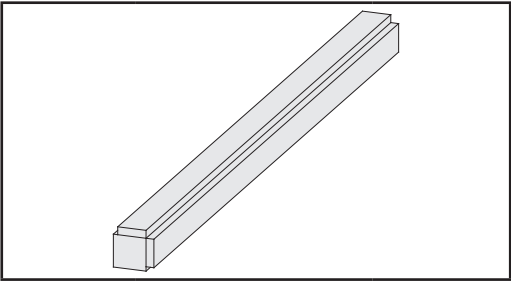
1 x L1	430 x 430 x 90mm	ID 26745
1 x L2	1810 x 550 x 90mm	ID 21767



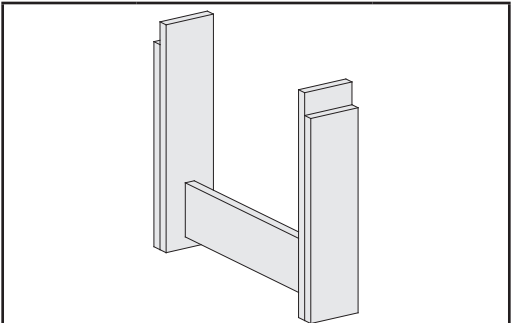
1 x L3	1810 x 90 x 22mm	ID 26112
--------	------------------	----------



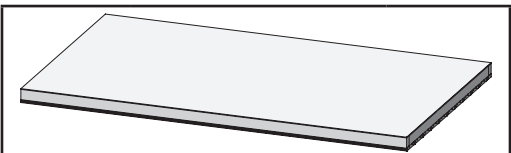
2 x G1	1980 x 95 x 17mm	ID 48540
--------	------------------	----------



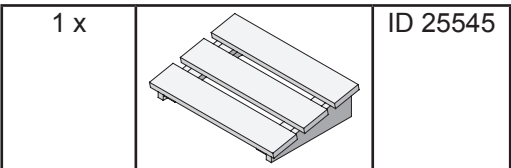
1 x K1	1874 x 64 x 64mm	ID 24725
--------	------------------	----------



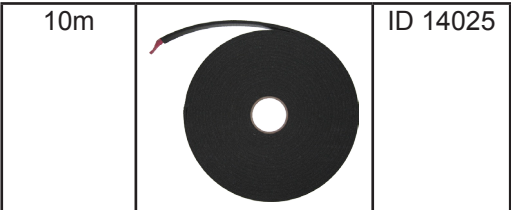
2 x K2		ID 59941
--------	--	----------



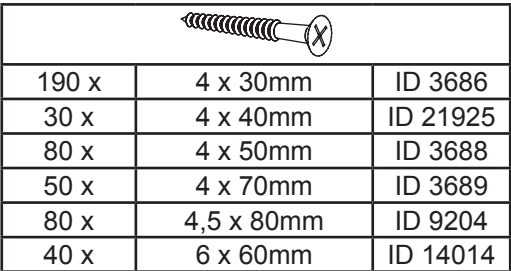
2 x M1	1059 x 918 x 57mm	ID 59875
--------	-------------------	----------



1 x		ID 25545
-----	--	----------



10m		ID 14025
-----	--	----------



190 x	4 x 30mm	ID 3686
30 x	4 x 40mm	ID 21925
80 x	4 x 50mm	ID 3688
50 x	4 x 70mm	ID 3689
80 x	4,5 x 80mm	ID 9204
40 x	6 x 60mm	ID 14014



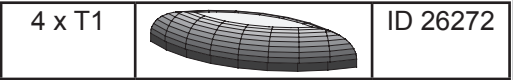
120 x	4,5 x 40mm	ID 26285
-------	------------	----------



6 x S1		ID 14266
--------	--	----------



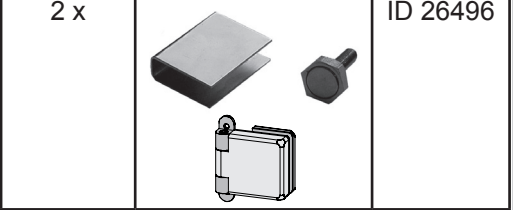
120 x S2	4,5 x 30mm	ID 26116
6 x S3	12 x 18mm	ID 46403



4 x T1		ID 26272
--------	--	----------



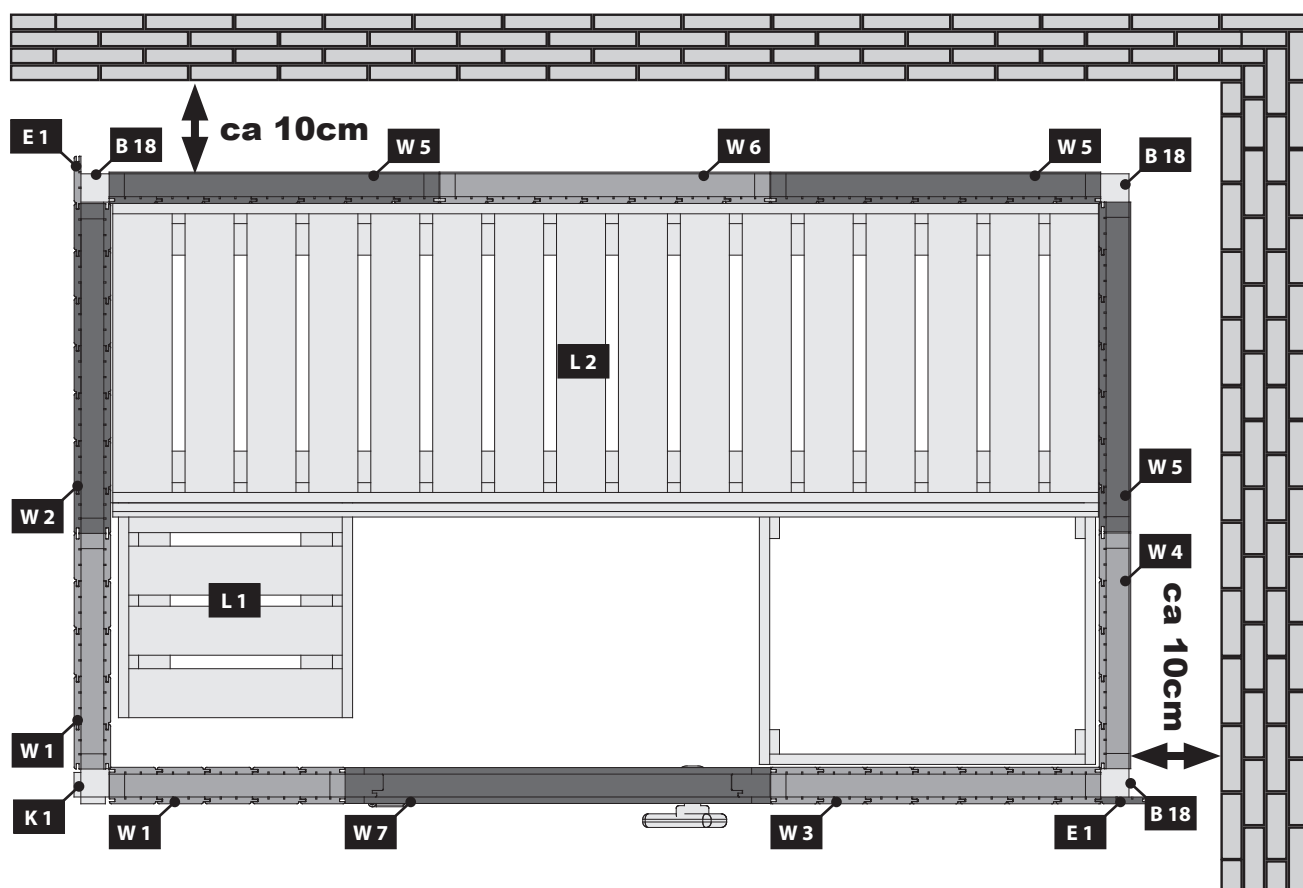
20 x		ID 14005
------	--	----------



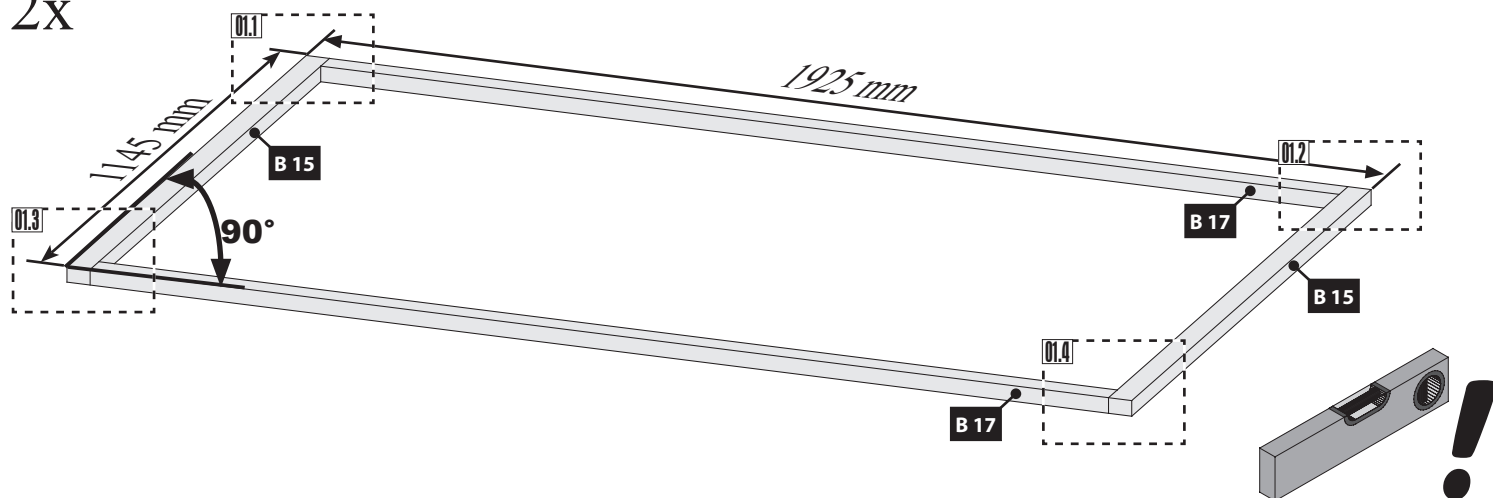
2 x		ID 26496
-----	--	----------



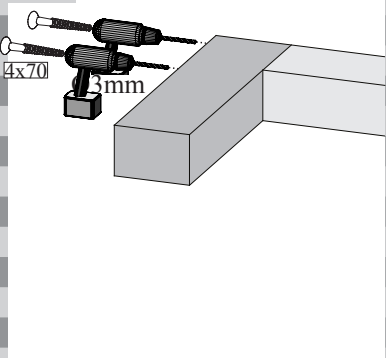
1 x		ID 26114
-----	--	----------



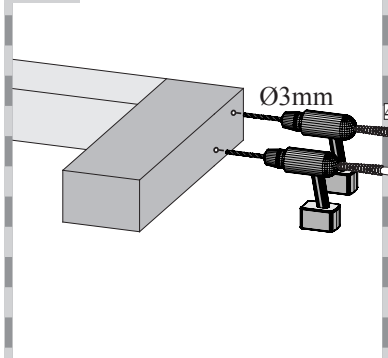
01 2x



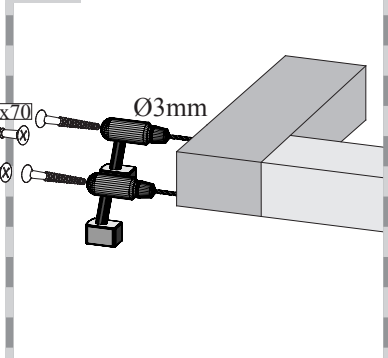
01.1



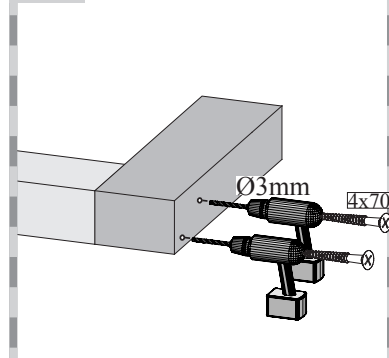
01.2



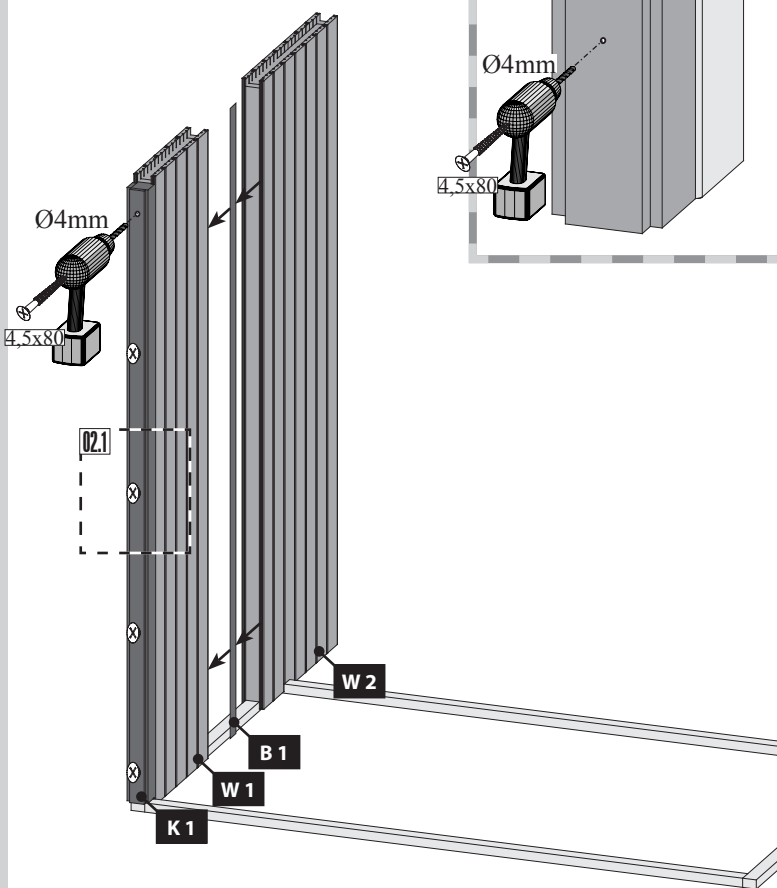
01.3



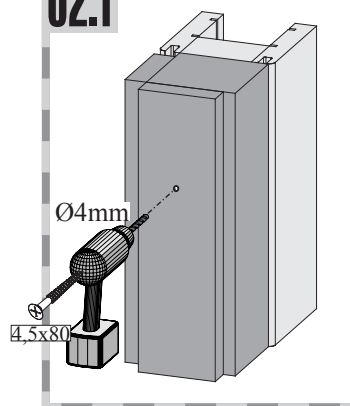
01.4



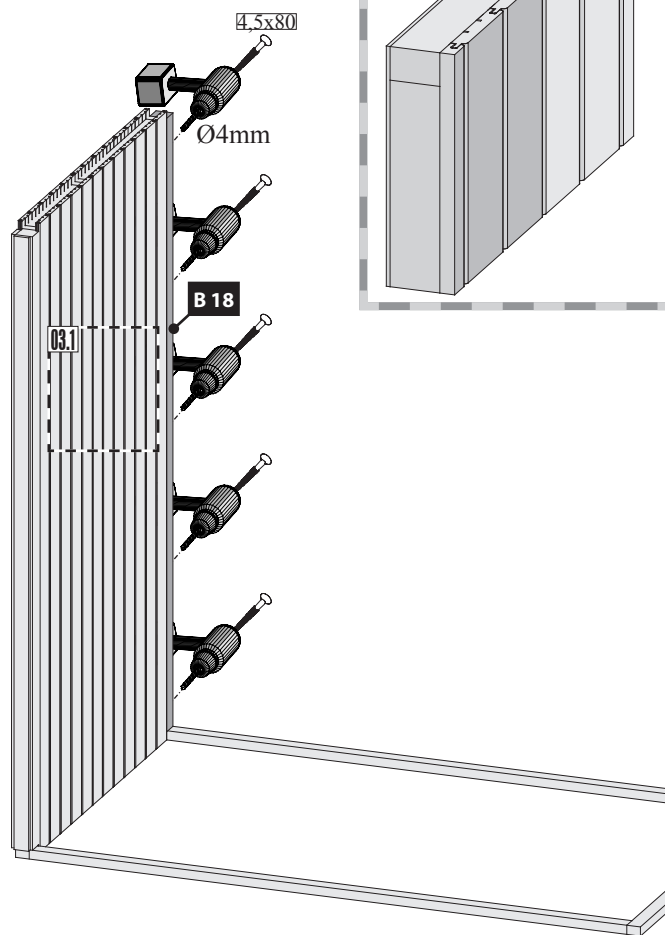
02



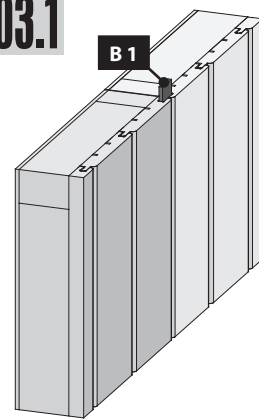
02.1



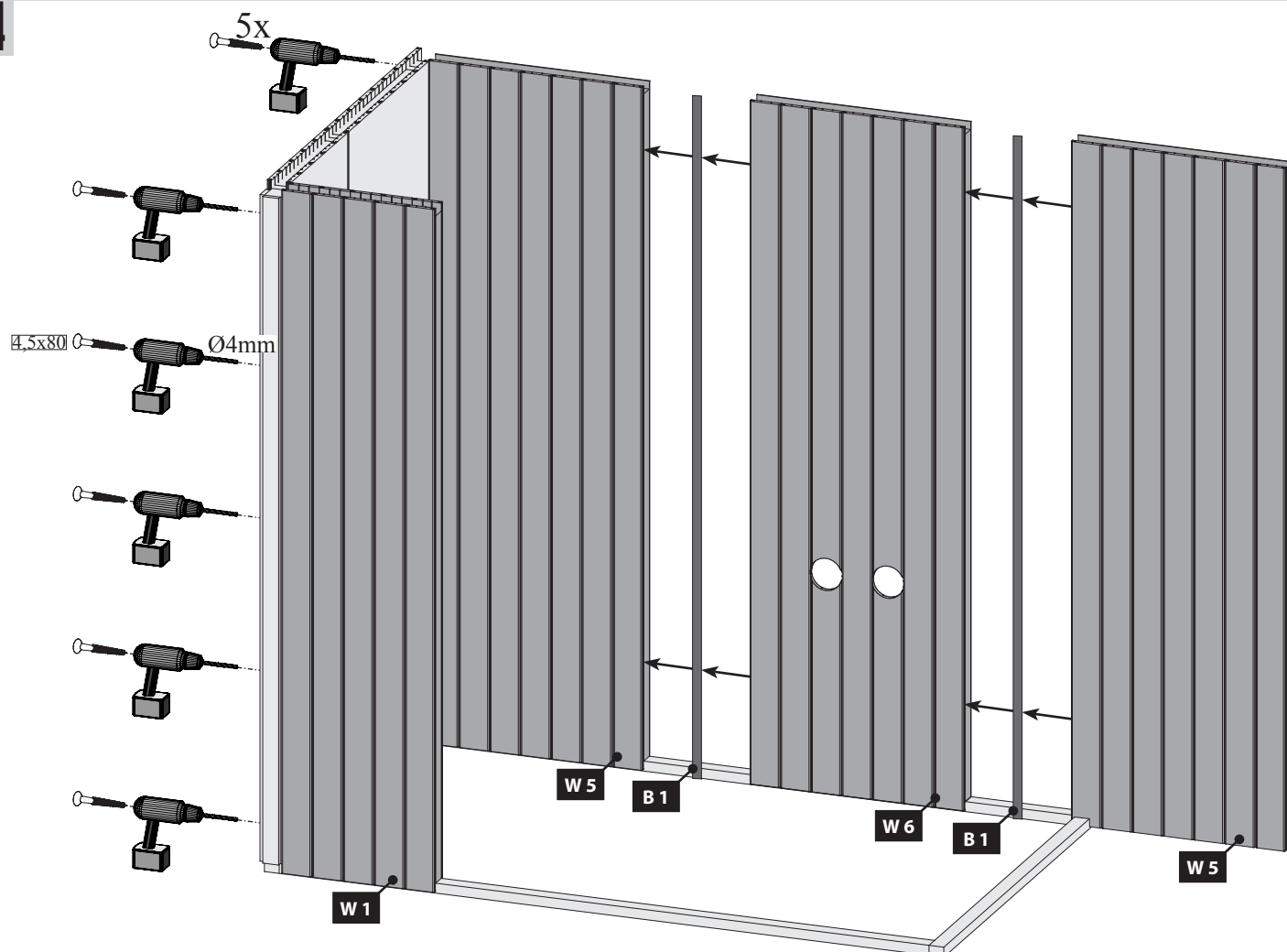
03



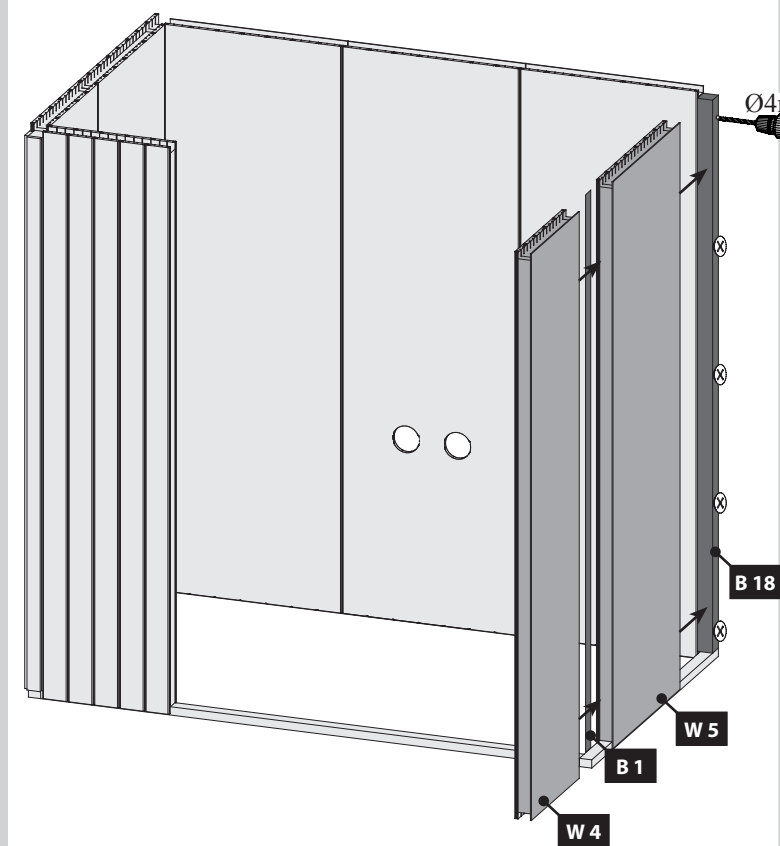
03.1



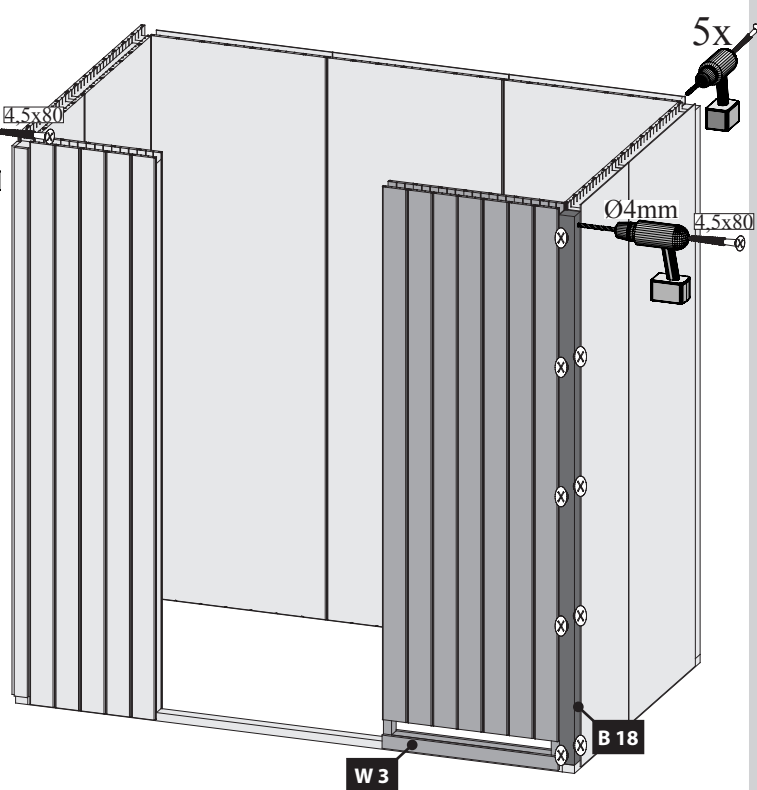
04



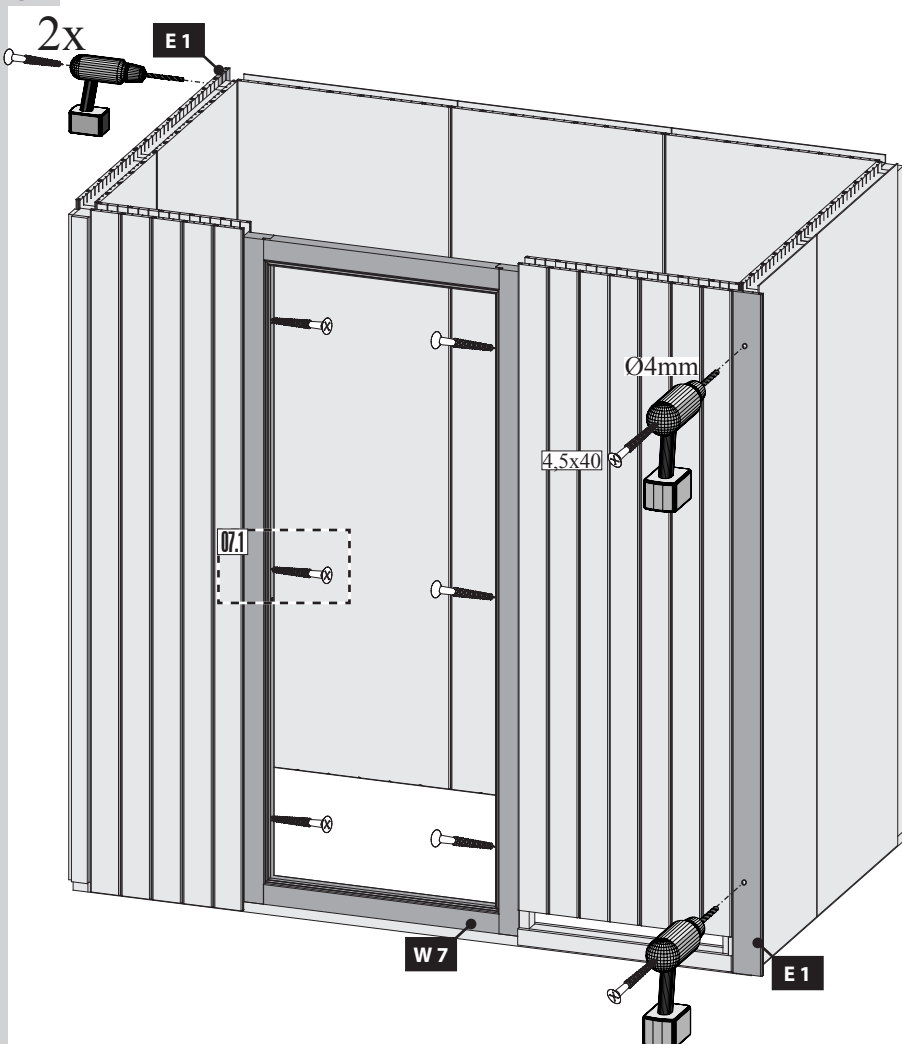
05



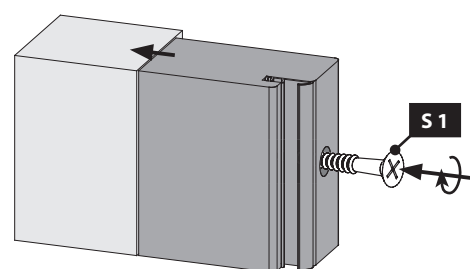
06



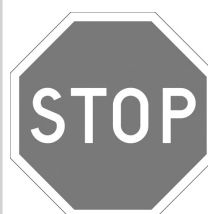
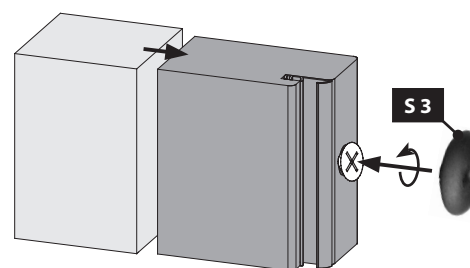
07



07.1-1



07.1-2



Einbau Glastür



Montage porte en verre



Installation of glass door



Montage van de glazen deur



Montaje de la puerta de cristal



Installazione portello di vetro

!!!

01

—

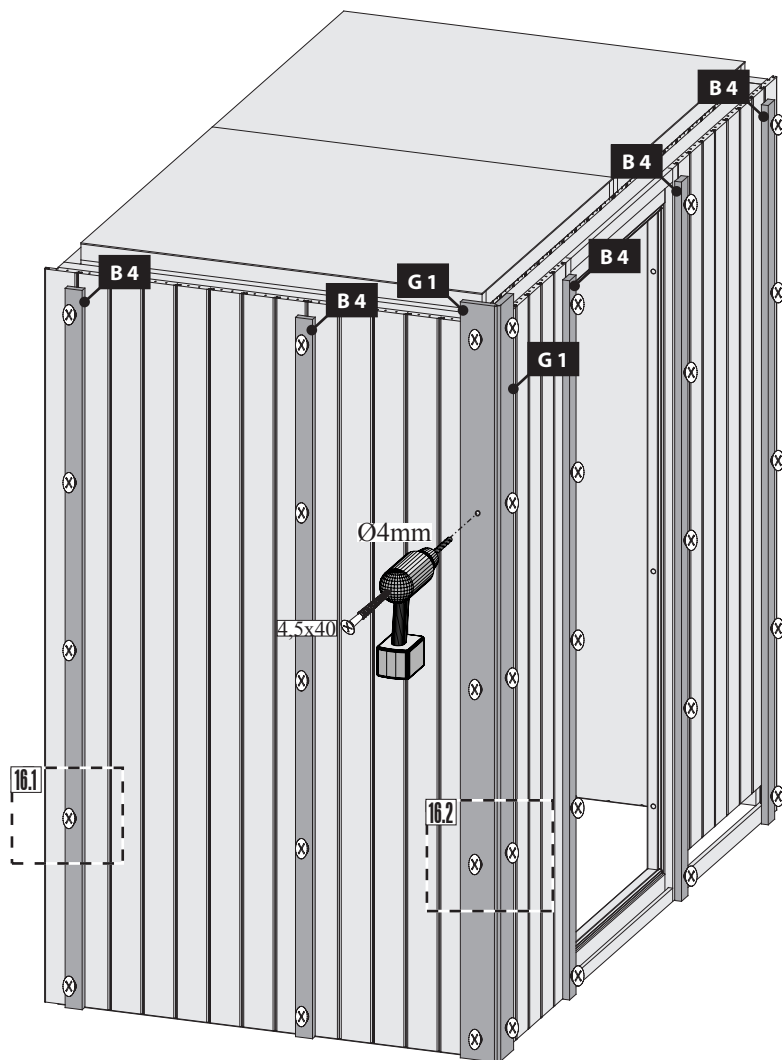
03

!!!

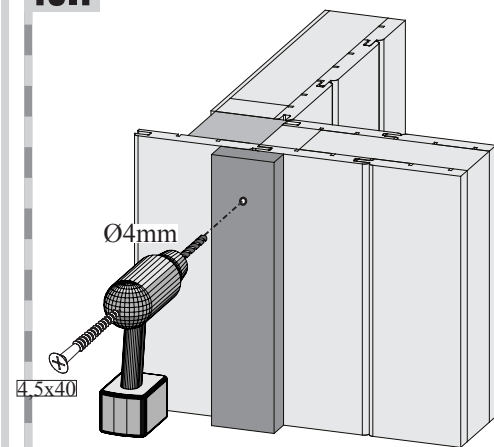
Technical drawing of a double door unit with a top panel. The top panel is labeled 'M1' and the door frame is labeled 'B1'. A small detail of a hinge or latch is shown at the top center.

Technical drawing of a rectangular plate with 9 piezoelectric actuators. The actuators are arranged in three rows: 3x at the top-left, 6x at the top-right, and 4x70 at the bottom. A dimension of 15.1 is indicated on the right side. A central slot is labeled Ø3mm.

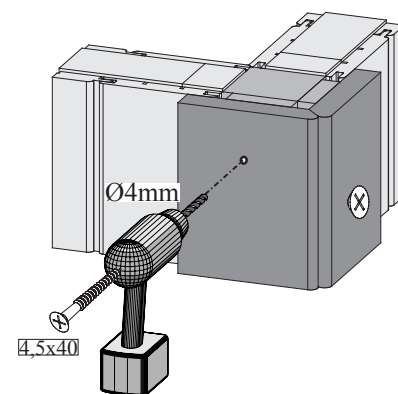
16



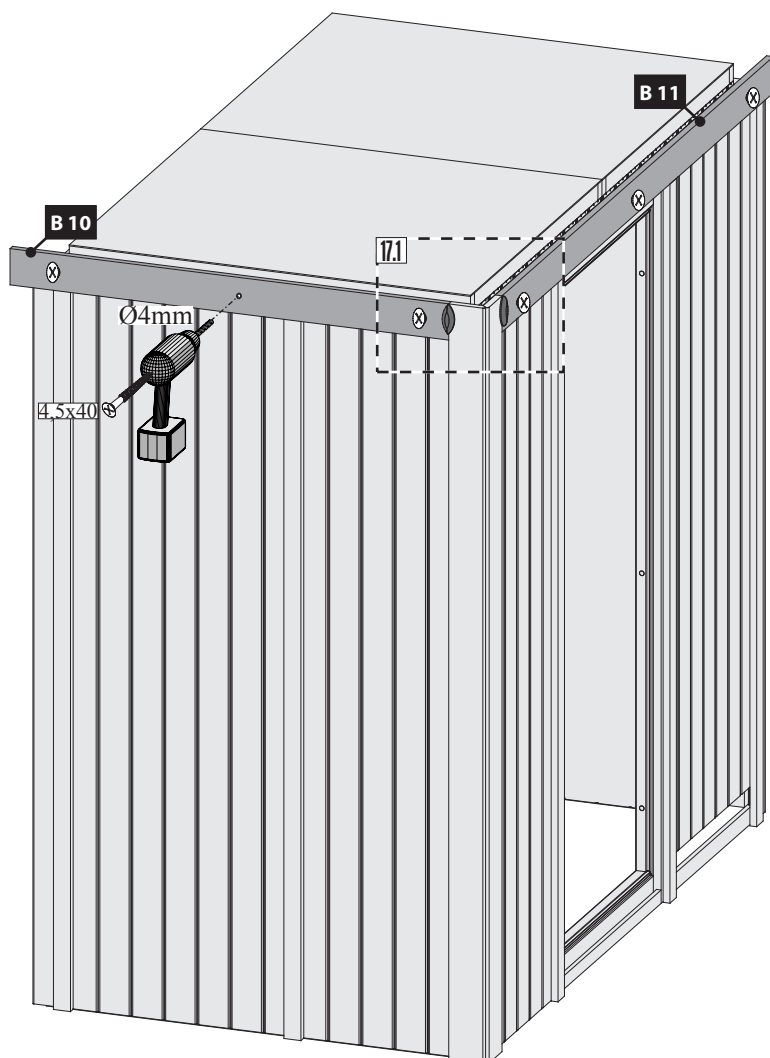
16.1



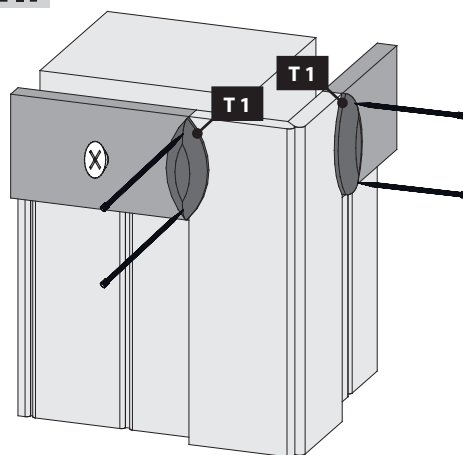
16.2



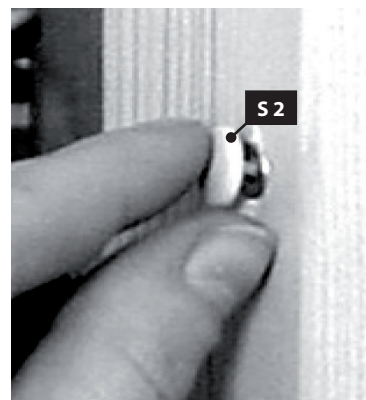
17

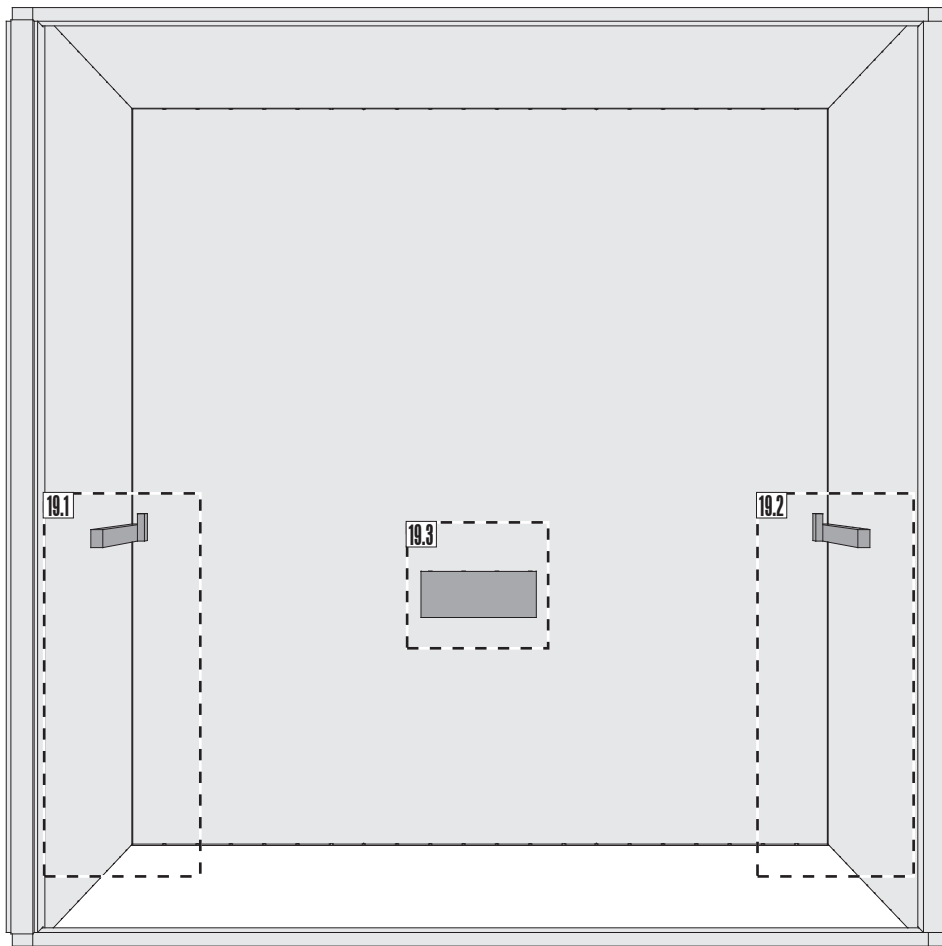


17.1

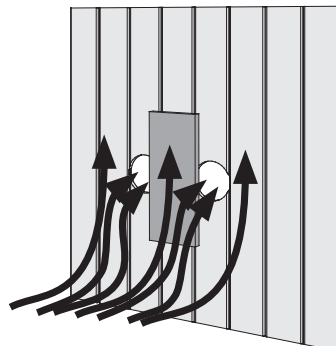
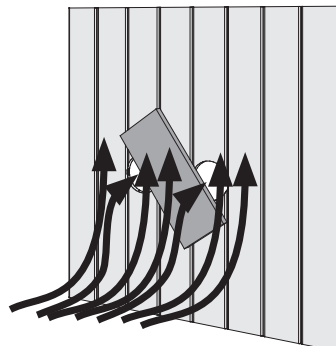
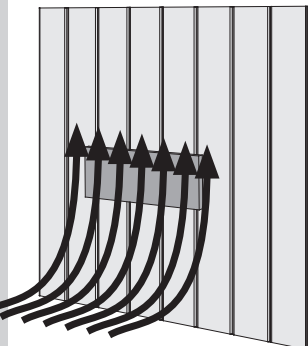
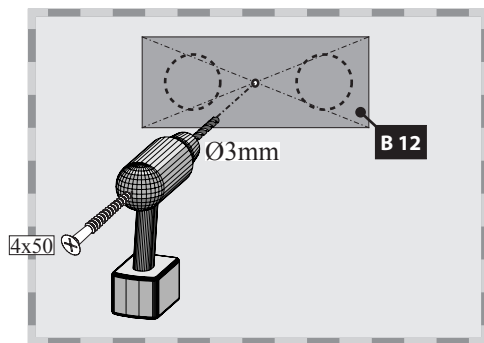


18





19.3



 Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen.

 Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens.

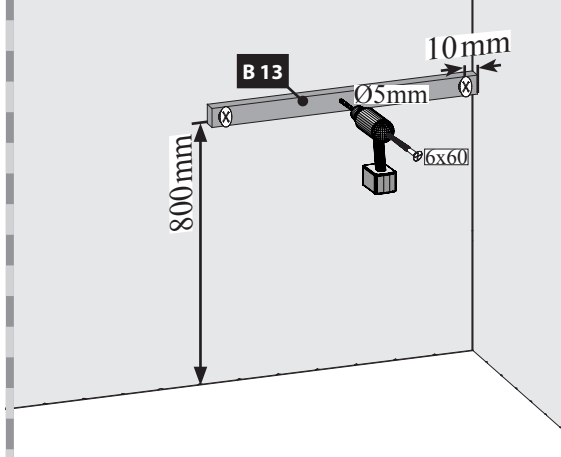
 Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, réglez l'écoulement de l'air selon vos désirs.

 Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos.

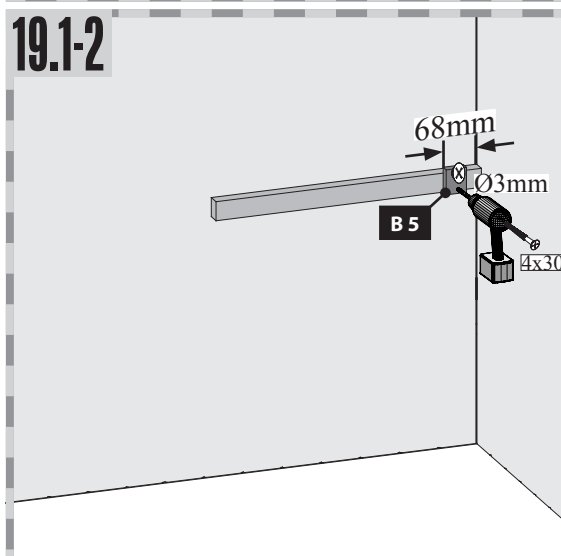
 This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes.

 Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione.

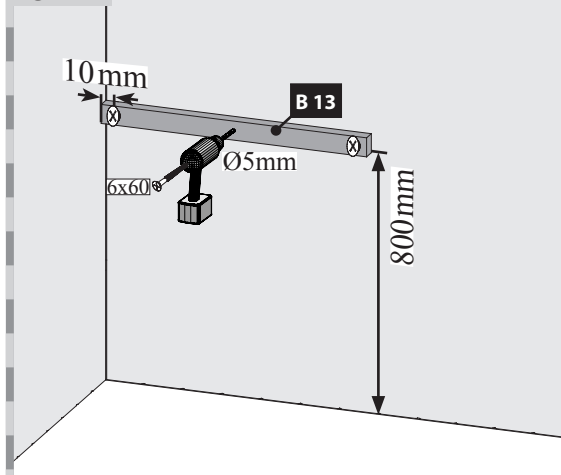
19.1-1



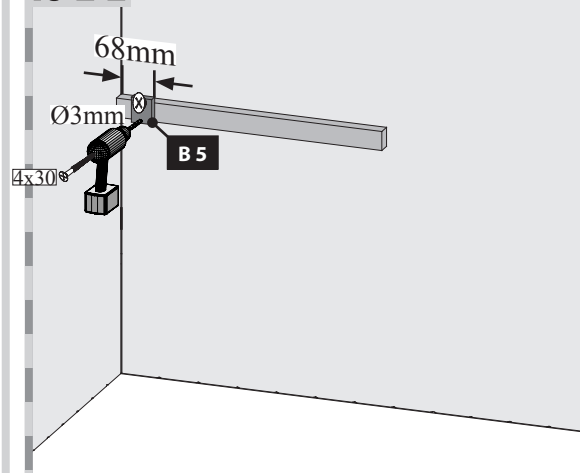
19.1-2



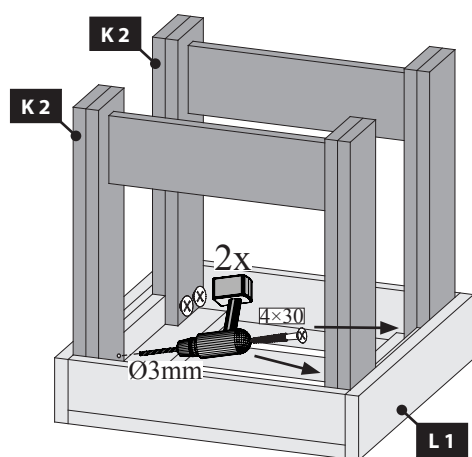
19.2-1



19.2-2

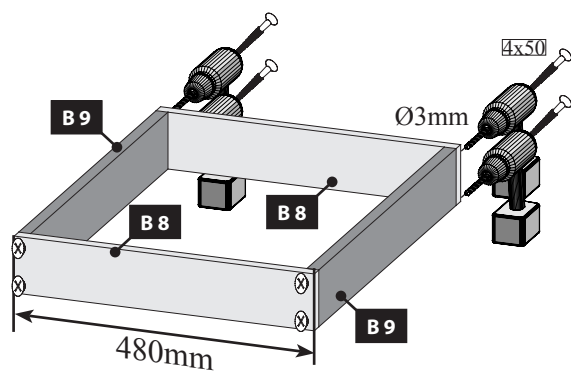


20

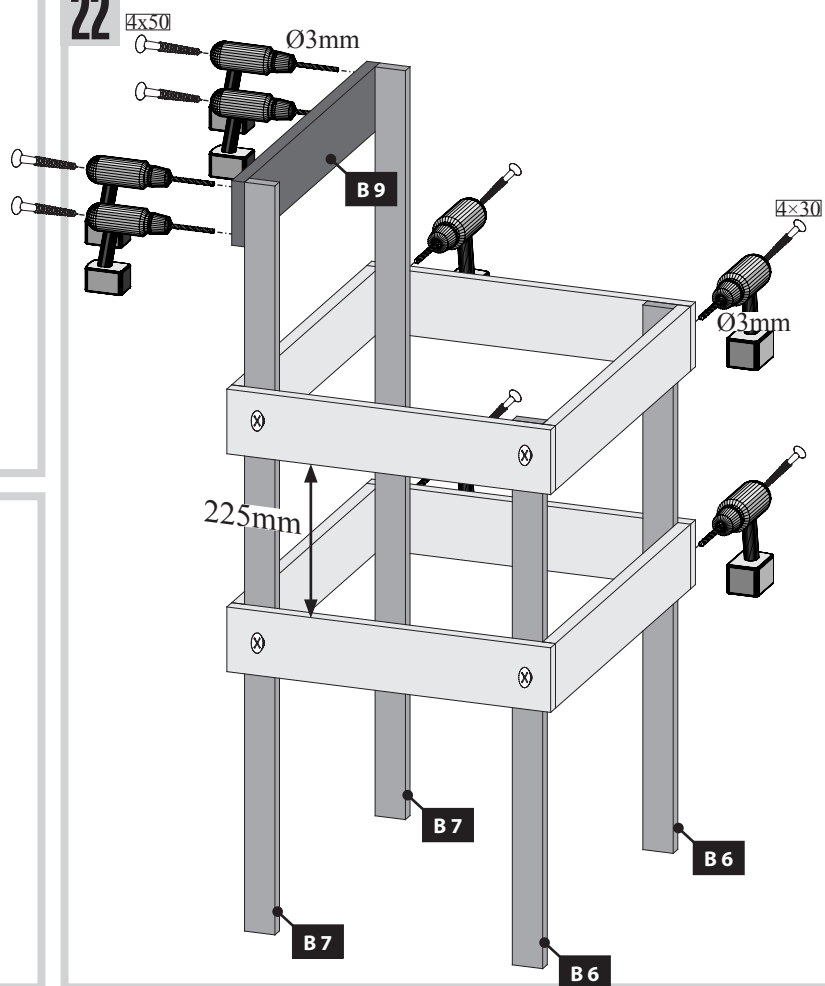


21

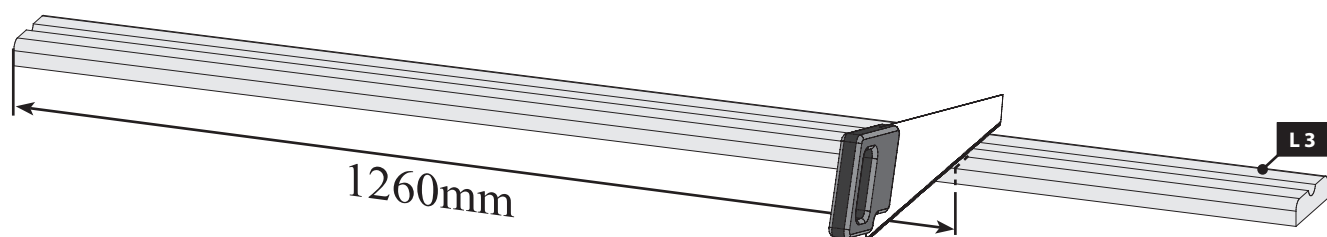
2x



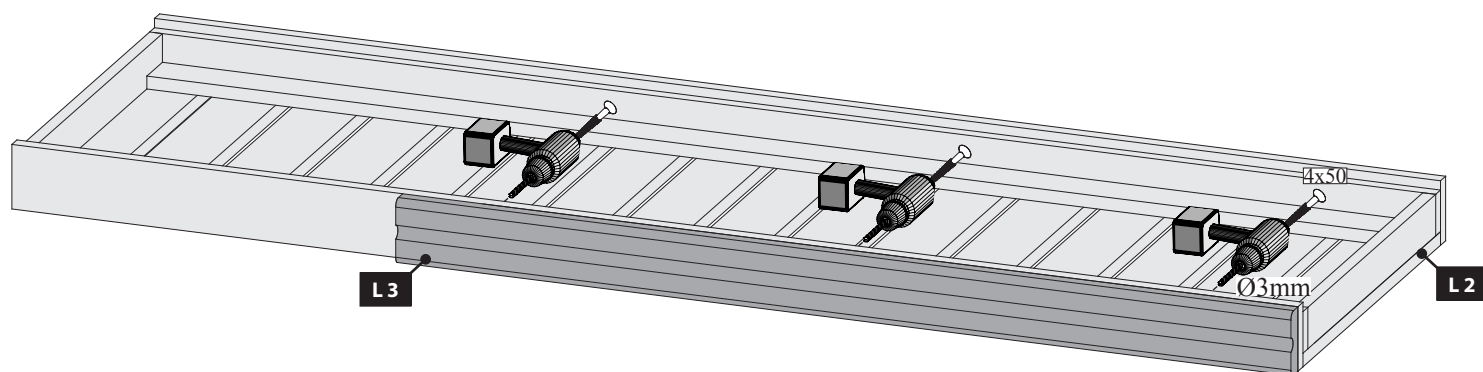
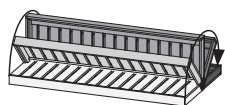
22



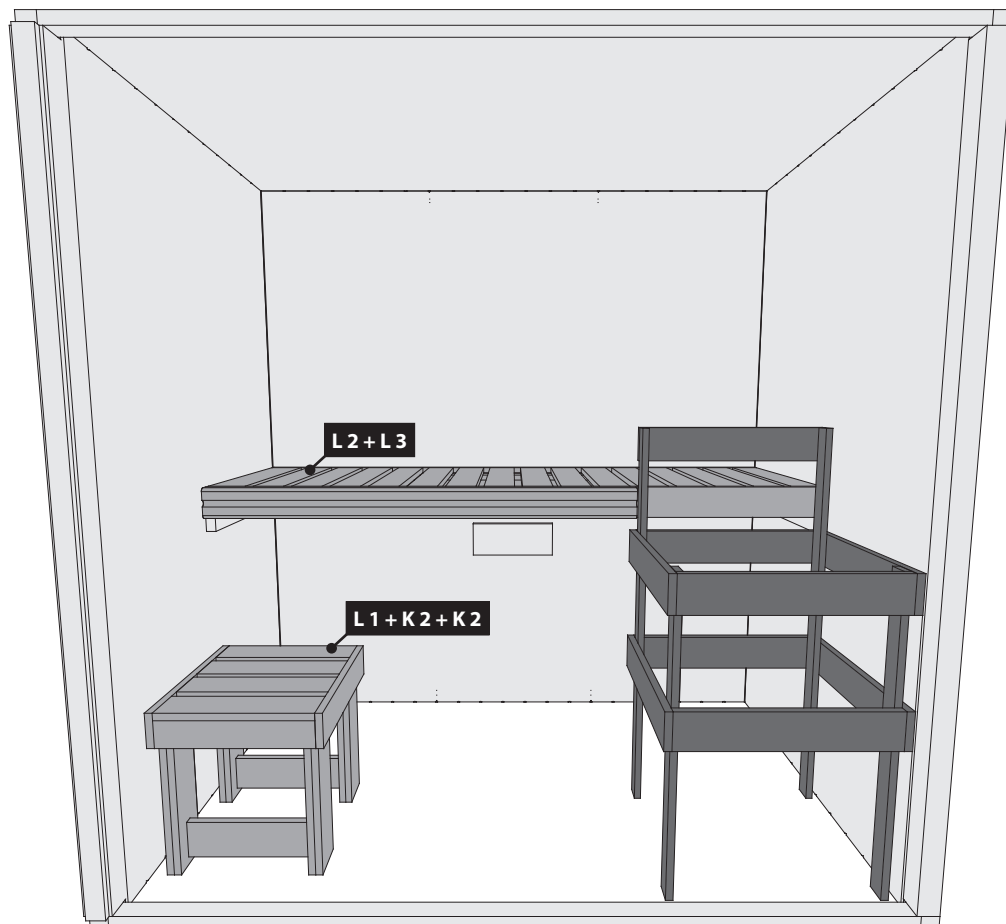
23



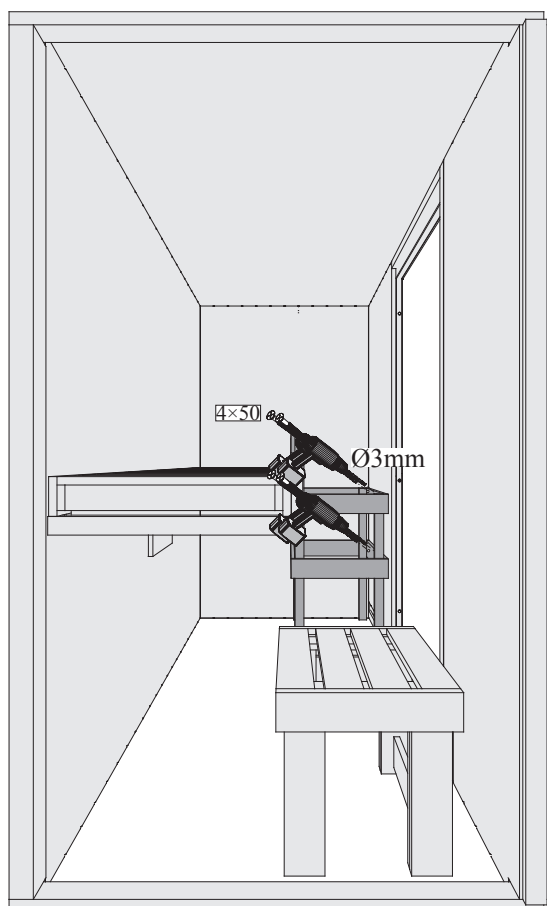
24



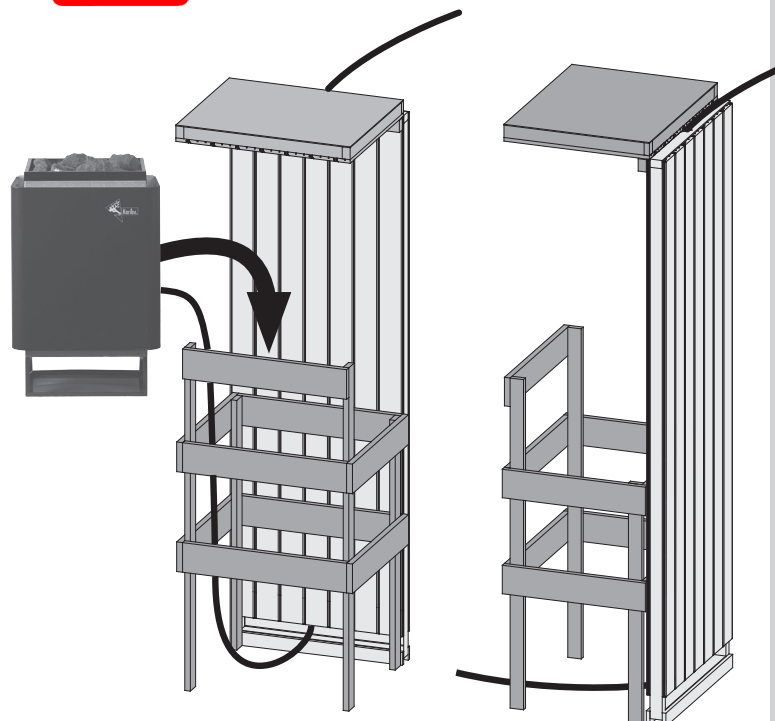
25



26



27



 **Einbau Glastür**

 **Montage porte en verre**

 **Installation of glass door**

 **Montage van de glazen deur**

 **Montaje de la puerta de cristal**

 **Installazione portello di vetro**

!!! 04 — 08 !!!

 **Einbau Glastür**

 **Installation of glass door**

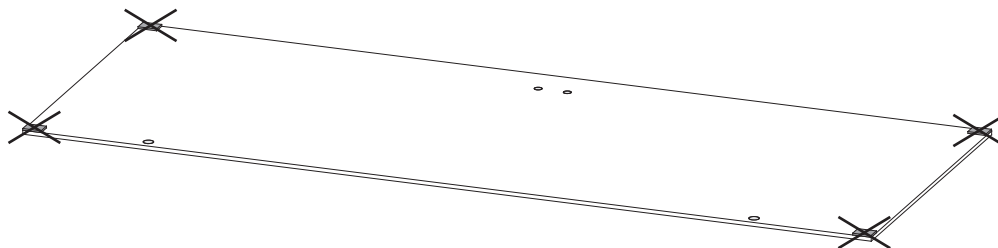
 **Montaje de la puerta de cristal**

 **Montage porte en verre**

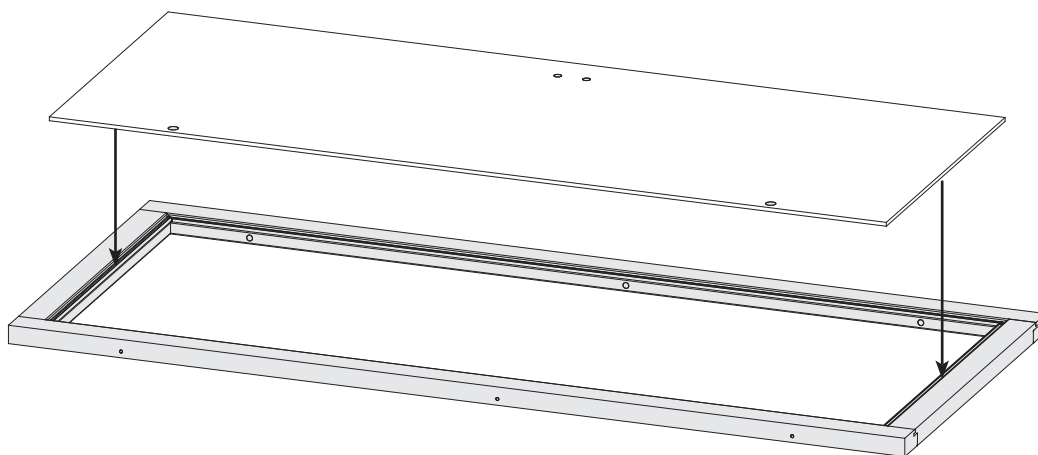
 **Montage van de glazen deur**

 **Installazione portello di vetro**

01



02



03

 **Das Saunätürglas im Türrahmen ausrichten!**

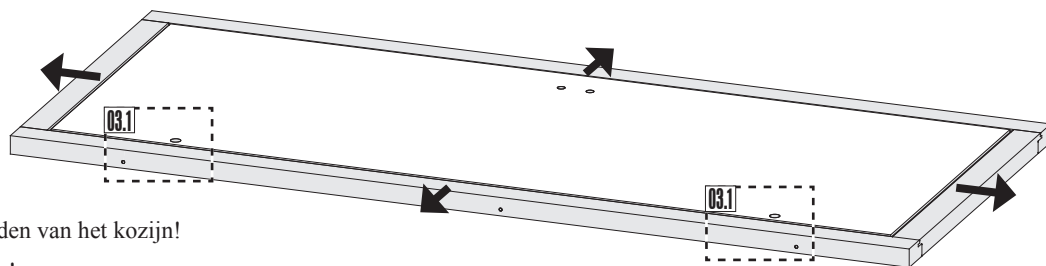
 **Bien aligner le verre à vitre!**

 **To start building up the door you need to center the glass in the wooden frame!**

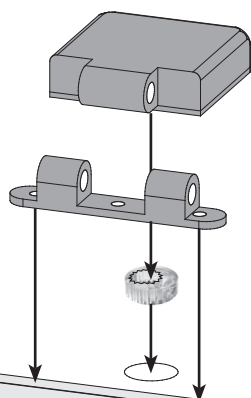
 **Plaats het glas van de sauna deur in het midden van het kozijn!**

 **¡Centrar la puerta de cristal dentro del marco!**

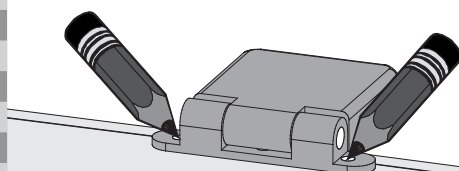
 **Allineare il vetro dello sportello sauna al telaio della porta!**



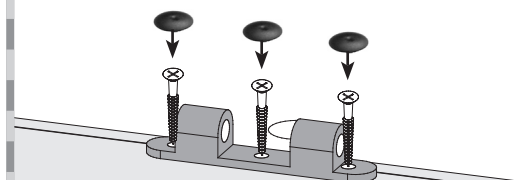
03.1-1



03.1-2



03.1-3



 **Einbau Glastür**

 **Installation of glass door**

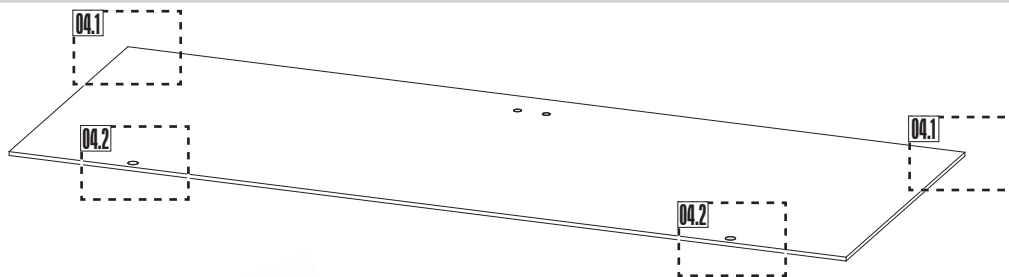
 **Montaje de la puerta de cristal**

 **Montage porte en verre**

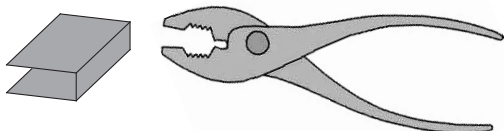
 **Montage van de glazen deur**

 **Installazione portello di vetro**

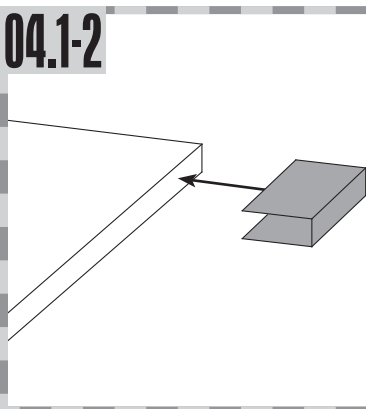
04



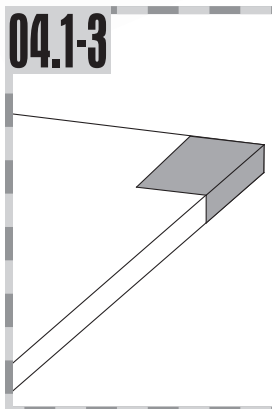
04.1-1



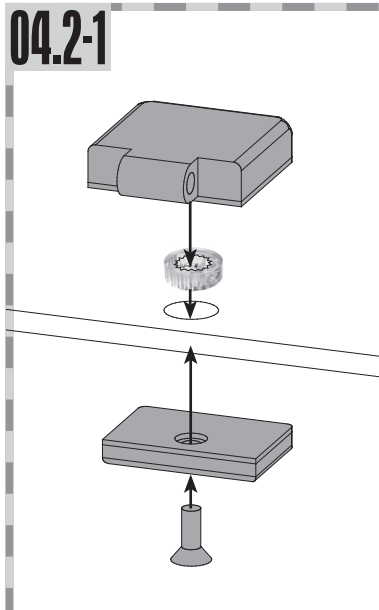
04.1-2



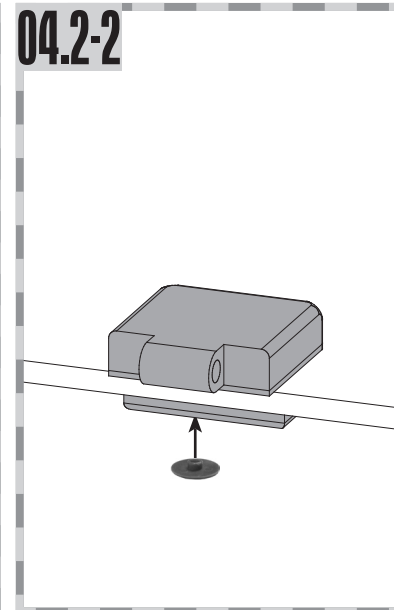
04.1-3



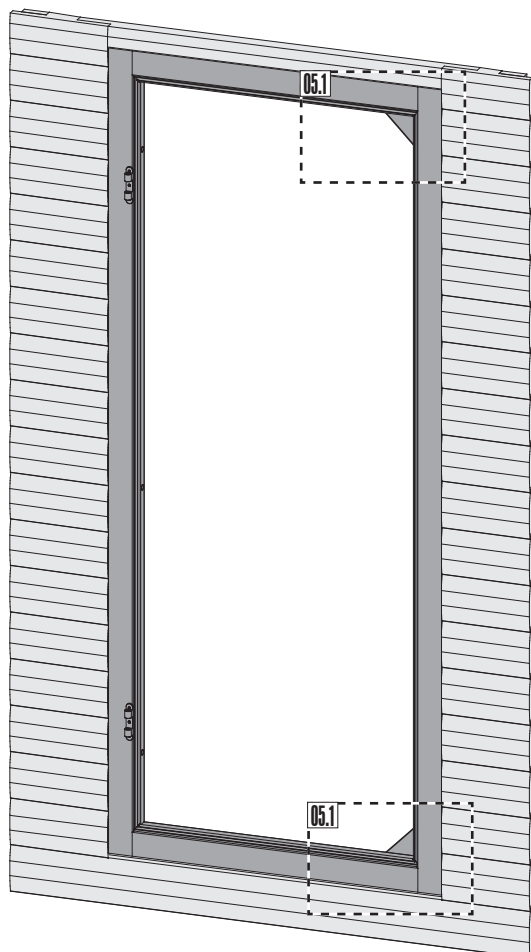
04.2-1



04.2-2



05



!!!



!!!

 **Achtung:** Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben!

 **Attention:** Tous les excenteurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre!

 **Attention:** All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel!

 **Attentie:** alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst!

 **Atención:** Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal.

 **Attenzione:** Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro!

05.1-1



05.1-2



 **Einbau Glastür**

 **Installation of glass door**

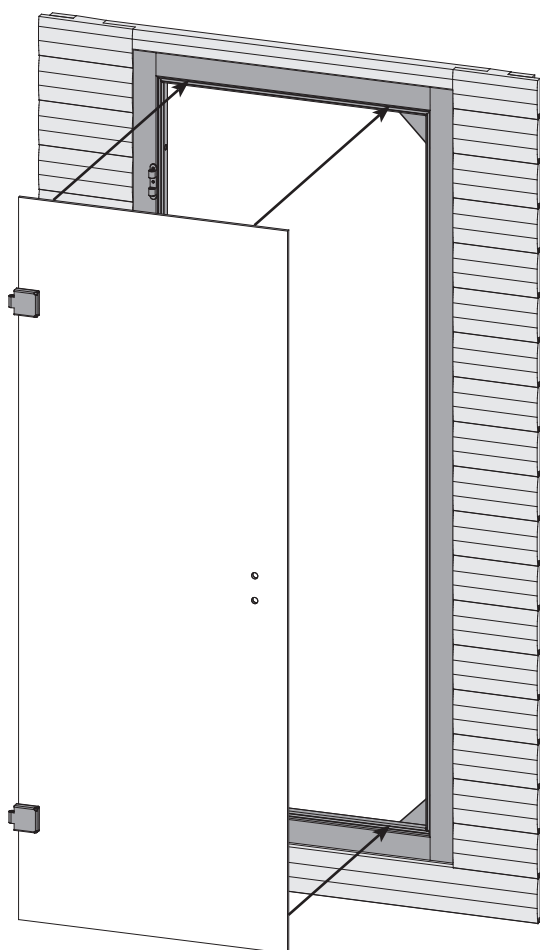
 **Montaje de la puerta de cristal**

 **Montage porte en verre**

 **Montage van de glazen deur**

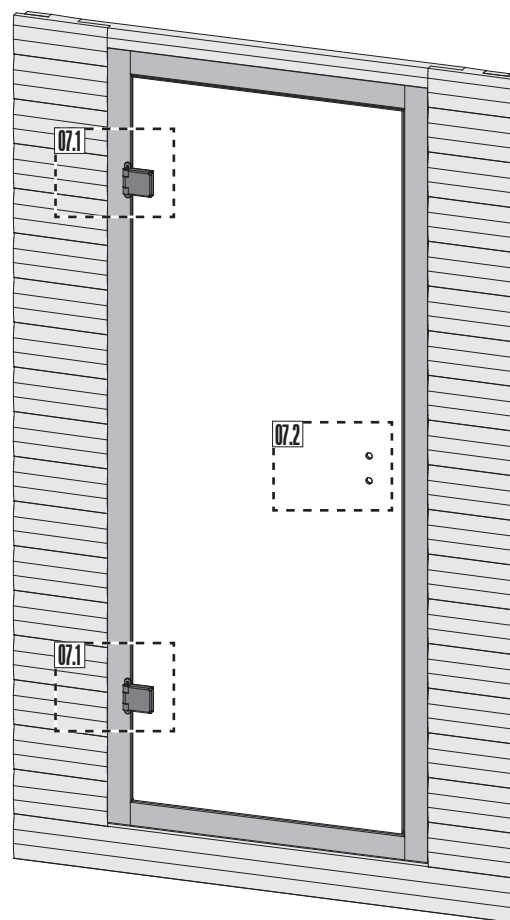
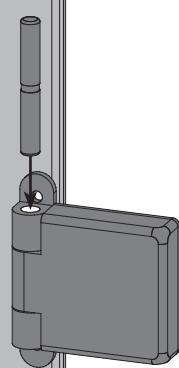
 **Installazione portello di vetro**

06

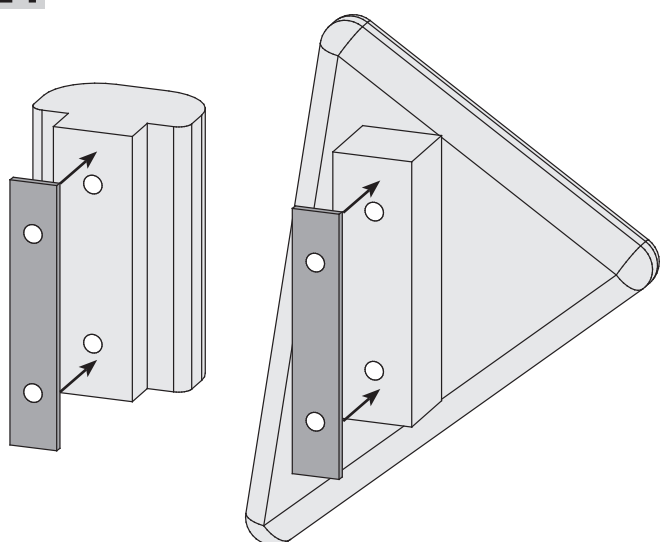


07

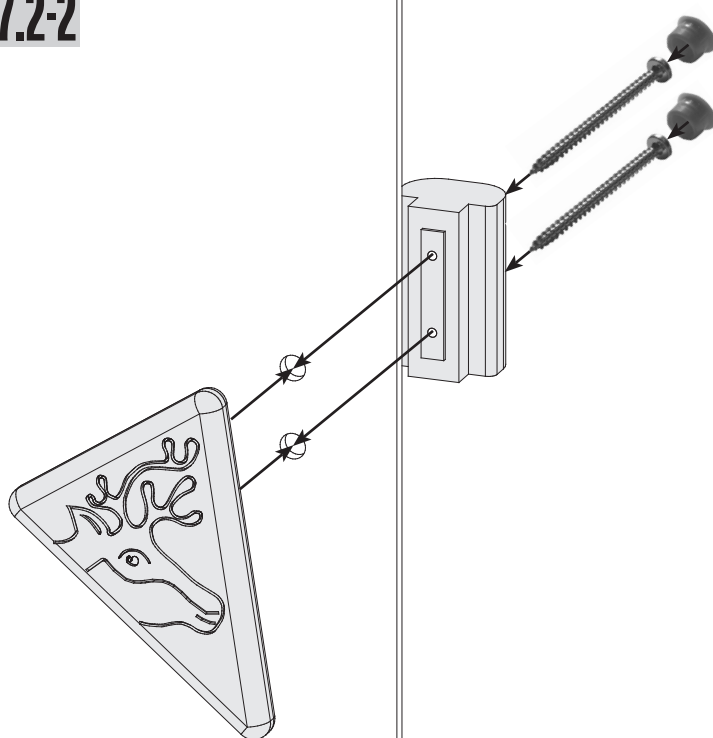
07.1



07.2-1



07.2-2



 Seitenverstellung + Höhenverstellung

Achtung: Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben!

 Positionnement latéral + positionnement hauteur

Attention: Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre!

 Lateral adjustment + height adjustment

Attention: All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel!

 Zijverstelling + hoogteverstelling

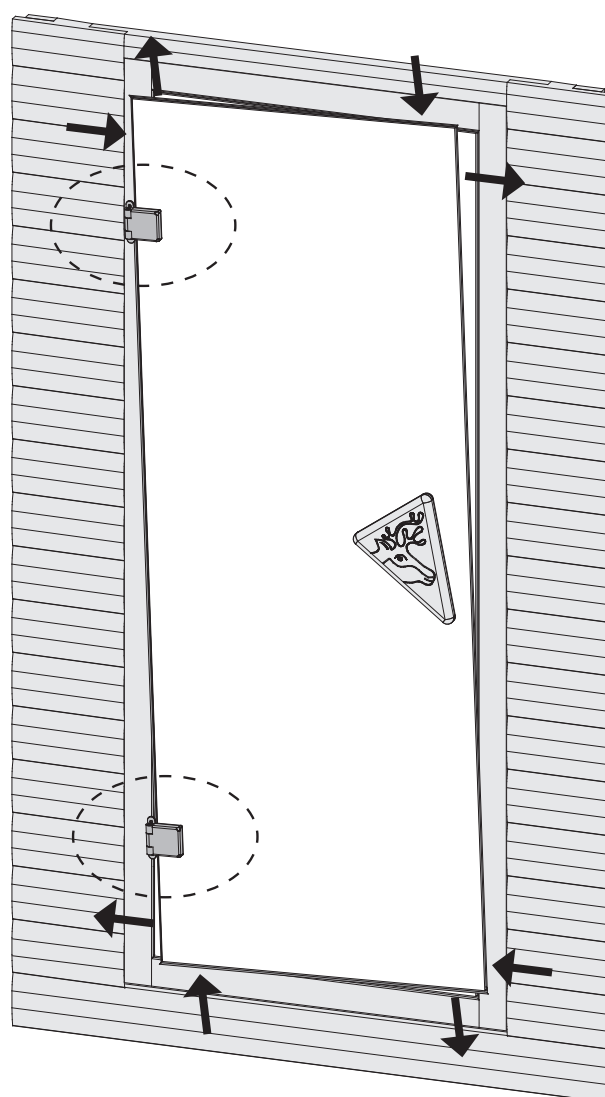
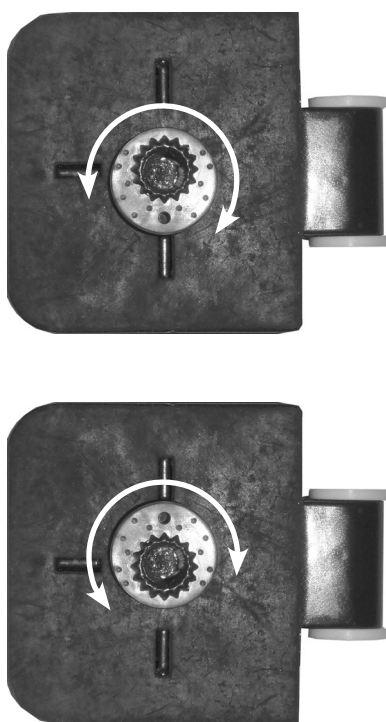
Attentie: alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst!

 Regulación lateral + regulación de la altura

Atención: Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal.

 Regolazione laterale + regolazione dell'altezza

Attenzione: Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro!



 Befestigung der Kabel

 fixing the cable

 la fijación del cable

 fixation du cable

 bevestiging van de kabel

 fissaggio del cavo

 Ofen • Innen

 Oven • inside

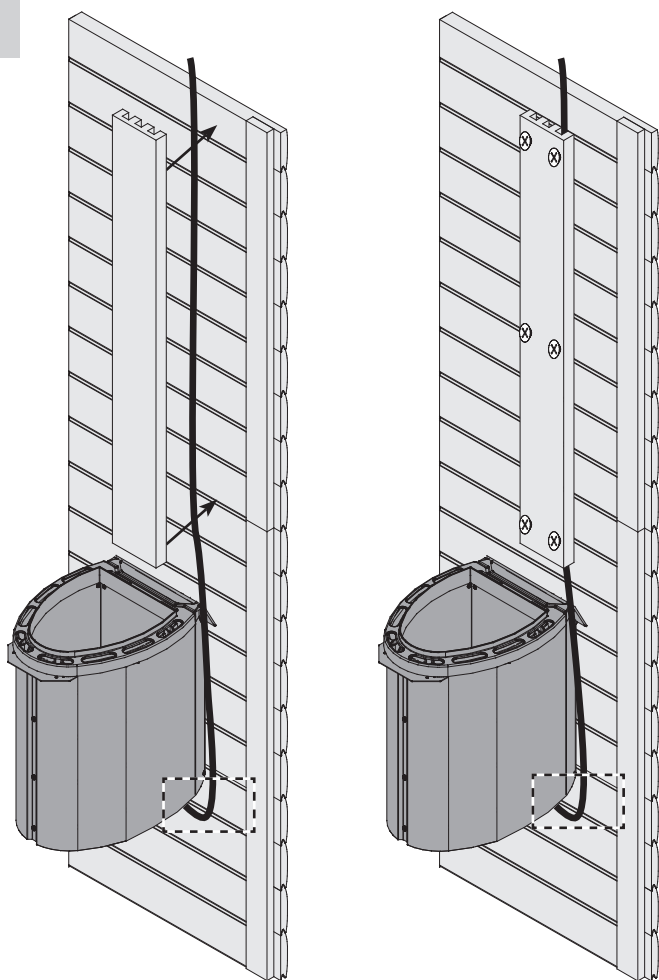
 Horno • interior

 Four • a l'intérieur

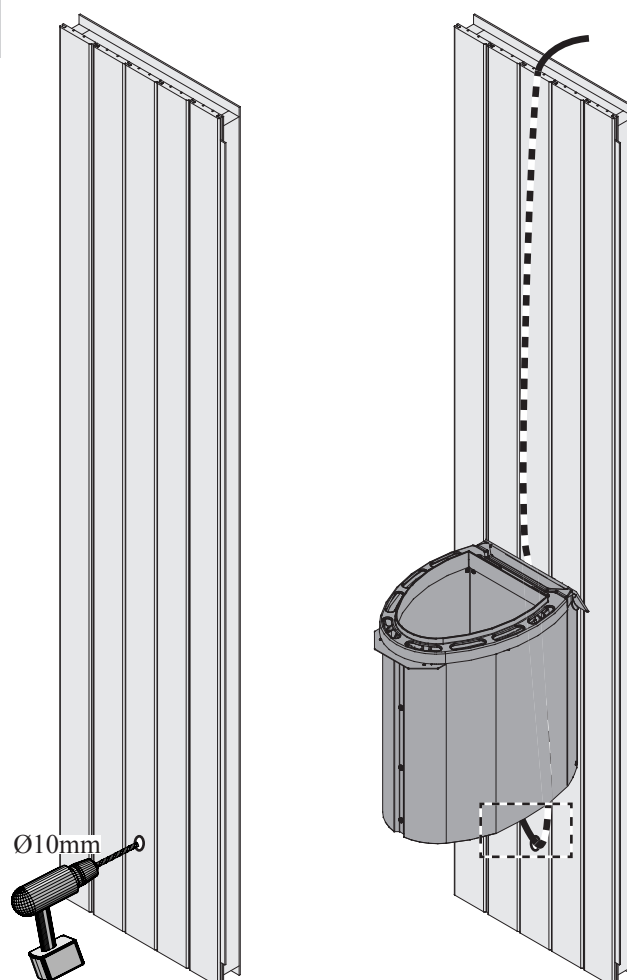
 Oven • binnen

 Forno • interno

A



B



1



2



 Befestigung der Kabel

 fixation du cable

 fixing the cable

 bevestiging van de kabel

 la fijación del cable

 fissaggio del cavo

 Lampe • Innen

 lampe • a l'intérieur

 lamp • inside

 lamp • binnen

 lámpara • interior

 lampada • interno

 Steuergerät • Außen

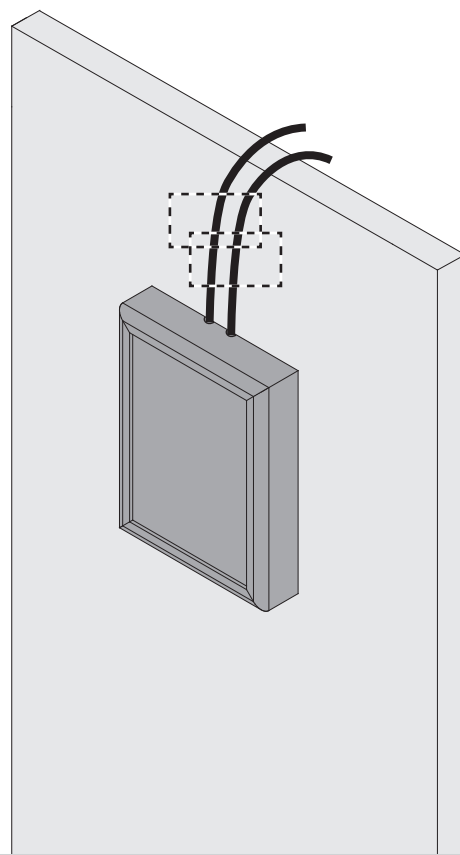
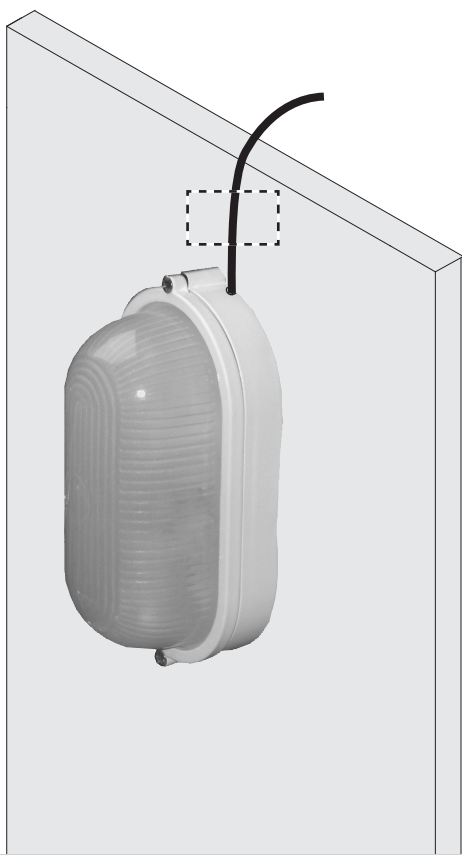
 unité de controle • en dehors

 control unit • outside

 controle-eenheid • buiten

 unidad de control • fuera

 unità de controllo • al di fuori



1



2

